

The Instructions of OKAMURA, Naiji, the Commander  
of the "RO" Group

2 December 1939

INSTRUCTIONS

The holy war has already lasted more than two years and although the important districts of Central China have been subjugated, Chiang Kai-shek's Party maintains a feeble existence in the rear and the defeated enemy is still wriggling around and does not cease hostile acts. I deem it a great pleasure at this juncture to see the organization of the 18th Independent Mixed Brigade completed, and realize that its military prowess is about to be raised even higher now that the military mission is assuming increasing importance in the task of crushing the enemy's fighting plan as the general vanguard of the expeditionary forces to China.

I believe that the Brigade was created as a body from staunch and lusty men from Kyushu who have passed through many valuable experiences and have had a brilliant war career in the successive battles. You are so strong that you cannot be compared with others in strength and I am especially relying upon you. Hereupon, officers and men should be as one body to complete the union of steel of the finest temper. You should devote

yourselves to the utmost to practical training carried out in accordance with solemn military principles. You should plan expansion of fighting power immediately and make every endeavor with heart and soul, day and night, for the completion of the purpose of the sacred war and so you must expect to create a brilliant Brigade tradition and to share the high honours of the army groups.

The Commander of the "RO" Group, OKAMURA, Neiji,  
2 December 1939.

They were proud of their own far-sightedness and held their Seventh Enlarged Management conference on 22 November with Bukharin as chairman. Since then they had discussions about the Chinese problem until the 16th of December, with Bukharin and Roy (an Indian and a communist) and Tan Ping-shan leading the conference mainly. And as the result "The resolutions toward China of the Seventh Conference of the Enlarged Council of the Executive Committee of the Communist International was announced. As it shows the Comintern's policy towards China most concretely and is the most important historic document in the history of the Chinese Communist Party, we extracted it as above in spite of its being long. By the way, the most important of the documents which were found by the Chang

Defense Document 1270

Tsub-hsiang government in Peiping when they  
raided the Russian embassy was this "December  
Resolutions of the Comintern."

Certificate of Source and  
Authenticity

I, AMANO, Shoichi, who occupy the post of  
Staff Officer of the 11th Army at that time,  
heroby certify that the document hereto attached,  
written in Japanese, consisting of 4 pages and  
entitled "Instructions" is an official document  
drawn up at the Headquarters of the 11th Army on  
2 December 1939.

Certified at Tokyo, on this 27th day of February  
1947.

AMANO, Shoichi (Seal)

I hereby certify that the above signature and  
seal were affixed hereto in the presence of the  
Witness.

At the same place

On this same date

Witness: MORIYAMA, Toshio (Seal)

4

TRANSLATION CERTIFICATE

I, William E. Clarke, of the Defense Language Branch, hereby certify that the foregoing translation described in the above certificate is, to the best of my knowledge and belief, a correct translation and is as near as possible to the meaning of the original document.

/s/ William E. Clarke

Tokyo, Japan

Date: 21 April 1947

Defense Document 1270

5

Defence Doc. 1270

No. 1

極秘

訓示

聖戰既ニ皇祖有餘中原要域甚是ト雖モ將黨  
 邊陲ニ餘端ヲ保テ敗敵尙四周ニ蠢動シテ抗戰已ニ乃  
 支那派遣軍、續前衛トシテ敵軍抗戰企圖破挫、衝  
 ニ當ル軍、使命愈々重キカニ秋茲ニ獨立混成  
 第十八旅團、編成定結ニ軍威金々高揚セトスルヲ、  
 欣快トスル所ナリ

惟ニ旅團、毎次、戰闘ニ赫々ル戰歴ニ有リ綏多量重ナル  
 體驗ニ經タル外健兒ノ骨幹トシテ創設セラル精強此倚  
 ナタ予、信倚殊ニ厚シ須將兵一體吾儕堅固團結、克ニ  
 嚴肅ナル軍紀ト實地訓練精到ヲ致シテ速ニ戰力、更張  
 シ圖リ夙夜心カテ傾倒シテ聖戰目的、完遂ニ努メ以テ旅團  
 初代、榮譽最顯彰シ光輝ニ旅團傳統ヲ創成セトス  
 期ス

昭和十四年十二月二日

召集團司令官 岡村寧次

Defence Doc. 1270

文書、出所並ニ成立ニ関スル證明書

自分、當時第十一軍參謀、職ニ居リシ者ナル処、茲ニ  
添付セラレタル日本語ニ依ツテ告白カレニ依リ成ル訓示  
ト題スル書目類ハ昭和十四年十二月二日ニ第十一軍司  
令部ニ於テ作成セラレタル文書ナルコトヲ證明ス

昭和二十二年二月二十七日 於東京

天野 正一 (天野)

右署名捺印ハ自分、面前ニ於テ為サレタリ

同日於同所

立會人

森山 利雄 (森山)

No. 2

Def. Doc #1270.

文書、出所並ニ成立ニ関スル證明書 (三三)

目分 林 馨、外務省文書課長、職ニ居ル者

ニ處、茲ニ添付セラレタル日本語ニ依リテ書

カノニ具ヨリ成ル文那其産虎史ト題スル書類ハ

日本政府(外務省)保管ニ係ル公文書、故茲

ノ正確ニシテ其実ナル旨ナルコトヲ證明ス

昭和二十二年三月十四日 於東京

林 馨 (林)

110.3

右署名捺印(目分)面前ニ於テ爲サレタリ

同日於同所

立會人 浦部勝馬 (浦部)